

EXTERNE MITARBEITER UND INHABER VON BERATUNGSaufTRÄGEN (Verzeichnis der im 1. Semester 2010 gezahlten Vergütungen)

COLLABORATORI ESTERNI ED INCARICATI DI CONSULENZE (Elenco die compensi erogati nel 1° semestre dell'anno 2010)

ABTEILUNG / RIPARTIZIONE 33

NAME NOME	GEMEINDE COMUNE	STEUERNUMMER CODICE FISCALE	MWST. NUMMER PARTITA IVA	ART DER MASSNAHME RAZIONE DELL'INCARICO	BETRAG MORTO	ART DER MASSNAHME TIPO PROVVEDIMENTO	NUMMER DER MASSNAHME NUMERO PROVVEDIMENTO	DATUM DER MASSNAHME DATA PROVVEDIMENTO
ABRAHAM HEINRICH	LEIFERS / LAIVES	BRHRC46T30D392E		Beratungsauftrag - Heil- und Kräuteranbau Contratto di consulenza per erbe officinali e salutari	6.000,00	DEKRET DECRETO	00155	02.01.2010
BAUMGARTNER MAX	RITTEN / RENON	BMGXA47H2H236E	00889970216	Nachverzollung Sdoganamento Nachverzollung Sdoganamento	117,08 65,57	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	00150/92	02.01.2009 02.01.2009
BONETTI & PERONI D. LORENZA BONETTI & STEFANO PERONI	BOZEN / BOLZANO	02532730211	02532730211	Übersetzungen in italienischer Sprache für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni testi in lingua italiana per il Giardino Botanico di Castel Trauttmansdorff Übersetzungen der Texte für die Sonderausstellung "Himmliche Düfte und Höllengestank" 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni dei testi per la mostra speciale "Profumi Divini & Odori Infernali" 2010 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	80,40 4.059,00 519,60	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	03001/92 03001/92 03001/92	02.01.2009 11.01.2010 02.01.2009
CHRISTOF KLAUS	EPPAN AN DER WEINSTRASSE APPIANO SULLA STRADA DEL VINO	CHRKLS48D17A332F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.165,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
DOLLINGER KARIN	BOZEN / BOLZANO	DLKRN44P70H858X		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.754,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
EL-OUARGHI OULAYA	LEIFERS / LAIVES	LRGLY064L59Z110F		Verschiedene Übersetzungen in Französisch - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Diversi traduzioni in francese - Giardino Botanico di Castel Trauttmansdorff	114,00	DEKRET DECRETO	03001/92	02.01.2009
FISCHER & AMPLATZ ANWALTSOZIJETÄT / STUDIO LEGALE ASSOCIATO	NEUMARKT / EGNA	01718580218	01718580218	Einforderung von Aussenständen Recupero crediti	439,43	DEKRET DECRETO	00155/92	02.01.2010
GILLI CLAUDIA	MERAN / MERANO	GLLCD67R69F132F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.284,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
GUFLER HEINRICH	BRUNECK / BRUNICO	GLHRC47D27F766W		Gelegentliche Arbeitsleistung am Bienenstand - Aussenstelle Dietenheim/Bruneck Lavoro occasionale nell'ambito dell'apicoltura presso la sede distaccata di Teodone/Brunico	1.389,00	DEKRET DECRETO	00155	02.01.2010
GRUBER ERICH	BOZEN / BOLZANO	GRBRCH42S26A952C	1366840211	Planung Projekt und Bauleitung: Errichtung Unterstand - Mitterwegerhof Progettazione e direzione lavori: costruzione tettoia - maso Mitterweger	8.314,18	DEKRET DECRETO	02000/92	02.01.2009
GRUBER MARTIN	KLAUSEN / CHIUSA	GRBMTN75S11B160K	2258660212	Planung und Bauleitung der Einrichtung - Mair am Hof Progettazione e direzione lavori arredamento - maso Mair am Hof	3.672,00	DEKRET DECRETO	02115/92	07.02.2008
HOLZNER HEIDEMARIE	LANA	HLZHMR69H42A022V		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.220,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
HUBER OTTO HELMUT	MERAN / MERANO	HBRTTO44S24Z112K		Wissenschaftlicher Beratungsauftrag im Bereich Botanik Contratto di consulenza scientifico in campo botanico	15.000,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
INDERST CHRISTINE	MERAN / MERANO	NDRCRS52D43A022W		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.755,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
JOERG MARIA LUISA	TIROL / TIROLO	JRGLMS4M44E862N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.794,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
KAUNTZ RENATE	MERAN / MERANO	KNTRNT63R67F132R		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.191,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
LADURNER EDITH	MERAN / MERANO	LDRDTH66P65F132T		Übersetzung von 6 Publikationen Deutsch-Englisch für die Ecofruit Conference Traduzione tedesco-inglese di 6 pubblicazioni per la Ecofruit Conference	740,25	DEKRET DECRETO	01001/92	11.01.2010
KLAUSER JOHANN	KALTERN AN DER WEINSTRASSE CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	KLJNN42A20B397M		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.174,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
MALLEIER OTHMAR	TSCHERMS / CERMES	MLLTMR61M31F132H		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.546,00	DEKRET DECRETO	0156	02.01.2010
NÖSSING TANJA BARBARA	BOZEN / BOLZANO	NSSTJB76H64Z102U	2459640211	Libellenführungen Gärten von Schloss Trauttmansdorff Guide libellule Giardino Botanico di Castel Trauttmansdorff	705,02	DEKRET DECRETO	03001/92	02.01.2009
PARMEGGIANI MARIA ANNA	MERAN / MERANO	PRMMNN37S66F132I		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.229,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
PASTORE ANTONIO	MERAN / MERANO	PSTNTN41R07A537N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.946,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
PECORARO FEDERICO	TELVE	PCRFRC66E20B006A	1562110229	Beratung für die Validierung und die Bestimmung der Messunsicherheit der Prüfmethode im Rückstandslabor zur Akkreditierung Consulenza per la validazione e la stima dell'incertezza da associare ai risultati dei metodi di prova per l'accreditamento	856,80	DEKRET DECRETO	01003/92	11.01.2010
PICHLER BARBARA	SCHENNA / SCENA	PCHBBR84A57F132V		Beratungsauftrag im Rahmen des Projekts FZ 08/1 Marmorierte Forelle - Landesfischzucht Passer Contratto di consulenza nell'ambito del progetto FZ 08/1 trota marmorata - Piscicoltura Passer	3.309,00	DEKRET DECRETO	00155	02.01.2010
RAFFEINER JOSEF	EPPAN AN DER WEINSTRASSE APPIANO SULLA STRADA DEL VINO	RFJJSF56H12F950W	727540213	Ausarbeitung des Teilungsvorschlages im Bereich des "Piglonhofes" Elaborazione di una proposta di frazionamento nella zona "Piglonhof"	1.422,72	DEKRET DECRETO	02000/92	02.01.2009
RATSCHIEGLER CHRISTOPH	NALS / NALLES	RTSCRS73P12A952X		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	666,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
REITERER LUIS GEORG	MERAN / MERANO	RTRLGR26E01F132H		Instandhaltungsarbeiten am Kriegerwaal/Meran Lavori di manutenzione al "Kriegerwaal"/Merano	280,00	DEKRET DECRETO	00155/92	02.01.2010

RENTO ANTONELLA	MERAN / MERANO	RNTNNL56R47F132K	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.529,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
RUSSO ANTONELLA	MERAN / MERANO	RSSNNL78L52D643U	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.012,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
STUDIO STOCKER - KUNTER	AUER / ORA	1555720216	1555720216 Verschiedene Beratungen und Dienstleistungen 2009 Diversi consulenze e servizi 2009	3.955,69	DEKRET DECRETO	00155/92	02.01.2010
TEZZELE PAOLO	LAIVES / LEIFERS	TZZPLA64D14A952S	2583510215 Führungen und Verkostungen "Garten und Wein" - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Guide e degustazioni "Giardino e Vino" - Giardino Botanico di Castel Trauttmansdorff	174,72	DEKRET DECRETO	03001/92	02.01.2009
URTHALER THOMAS	BOZEN / BOLZANO	RTHTMS78R17A952Z	2426220212 Projekt der Infrastrukturleitung für das Areal Ölleiten Progetto infrastrutture per l'areale Ölleiten	5.722,20	DEKRET DECRETO	02000/92	02.01.2010
VOLANTE MARIO RAIMONDO	MERAN / MERANO	VLNMRM55H16F132H	884330218 Struktureller Wiederaufbau und statische Abnahme der Fußgängerbrücke - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Ripristino strutturale e collaudo statico della passerella - Giardino Botanico di Castel Trauttmansdorff	1.145,66	DEKRET DECRETO	02000/92	02.01.2010
WALZL MARIA	MERAN / MERANO	WLZMRA51P55Z102L	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.675,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
WIEDNER HEIDELORE	MERAN / MERANO	WDNHLR41C67F132U	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.028,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
WOHL HENRIETTE	MERAN / MERANO	WHLHRT76B47F132U	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	992,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010
ZITO RAFFAELLA	MERAN / MERANO	ZTIRFL53L44A952K	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.212,00	DEKRET DECRETO	00156	02.01.2010

**95.254,32**